

**SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA**

Nombre del producto	:	CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE
Otros medios de identificación	:	no aplicable
Uso recomendado	:	Cuidado de ubres
Restricciones de uso	:	Reservado para usos industriales y profesionales.
Información sobre la dilución del producto	:	0.5 % - 1.0 %
Compañía	:	Ecolab Inc. 370 N. Wabasha Street St. Paul, Minnesota USA 55102 1-800-352-5326
Teléfono de emergencia	:	1-800-328-0026 (US/Canada), 1-651-222-5352 (outside US)
Fecha de emisión	:	06/30/2014

**SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS****Clasificación SGA****Producto TAL COMO VENDIDO.**

Corrosión cutáneas	:	Categoría 1B
Lesiones oculares graves	:	Categoría 1

**Producto a la dilución recomendada.**

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

**Elementos de las etiquetas del SGA****Producto TAL COMO VENDIDO.**

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia	:	Peligro
Declaraciones sobre riesgos	:	Provoca graves quemaduras en la piel y lesiones oculares.
Medidas de precaución	:	<b>Prevención:</b> Lave la piel minuciosamente después del manejo. Usar guantes/ ropa de protección/ equipo de protección para los ojos/ la cara. <b>Respuesta:</b> EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO provocar el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua/ ducharse. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar la víctima al aire libre y mantenerla en reposo en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

TOXICOLOGÍA o a un médico. Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar.

**Almacenamiento:**

Guardar bajo llave.

**Eliminación:**

Eliminación de contenidos/ contenedor a una planta de eliminación de residuos aprobada.

**Producto a la dilución recomendada.**

Medidas de precaución

: **Prevención:**

Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.

**Respuesta:**

Consultar a un médico si la persona se encuentra mal.

**Almacenamiento:**

Conservar en conformidad con la reglamentación local.

**Otros peligros**

: No conocidos.

### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

**Producto TAL COMO VENDIDO.**

Sustancia/preparación pura : Mezcla

**Nombre químico**

Nonylphenol, ethoxylated iodine complex

Propan-2-ol

glycerin

**CAS No.**

11096-42-7

57-55-6

56-81-5

**Concentración (%)**

30 - 60

5 - 10

1 - 5

**Producto a la dilución recomendada.**

Ingredientes no peligrosos

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

**Producto TAL COMO VENDIDO.**

En caso de contacto con los ojos : Enjuague inmediatamente con abundante agua, también debajo de los párpados, por lo menos durante 15 minutos. Quitar las lentes de contacto, cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Consultar inmediatamente un médico.

En caso de contacto con la piel : Lave inmediatamente con mucha agua por lo menos durante 15 minutos. Utilice un jabón suave si es posible. Lavar la ropa antes de reutilizarla. Limpiar a fondo los zapatos antes de reutilizarlos. Consultar inmediatamente un médico.

En caso de ingestión : Enjuague la boca con agua. No provoque vómitos. Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente. Consultar inmediatamente un médico.

En caso de inhalación : Desplazar al aire libre. Trate sintomáticamente. Consultar un médico si los síntomas aparecen.

Protección de los socorristas : Si existe peligro de exposición, véase párrafo 8 referido al equipo de protección personal.

Notas para el médico : Trate sintomáticamente.

**Producto a la dilución recomendada.**

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

En caso de contacto con los ojos	: Enjuague con mucha agua.
En caso de contacto con la piel	: Enjuague con mucha agua.
En caso de ingestión	: Enjuague la boca. Consultar un médico si los síntomas aparecen.
En caso de inhalación	: Consultar un médico si los síntomas aparecen.

**Vea la sección 11 para la Información Toxicológica**

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

**Producto TAL COMO VENDIDO.**

Medios de extinción adecuados	: Use medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias locales y de sus alrededores.
Agentes de extinción inadecuados	: No conocidos.
Peligros específicos durante la extinción de incendios	: No inflamable o combustible.
Productos de combustión peligrosos	: Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales: Óxidos de carbono óxidos de nitrógeno (NOx) óxidos de azufre Oxidos de fósforo
Equipo de protección especial para los bomberos	: Utilice equipo de protección personal.
Métodos específicos de extinción	: Los restos del incendio, así como el agua de extinción contaminada, deben eliminarse según las normas locales en vigor. En caso de incendio o de explosión, no respire los humos.

### SECCIÓN 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

**Producto TAL COMO VENDIDO.**

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	: Asegure una ventilación apropiada. Mantenga alejadas a las personas de la zona de la fuga y en sentido opuesto al viento. Evite la inhalación, ingestión y el contacto con la piel y los ojos. Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas. Asegurar que la limpieza se lleve a cabo únicamente por personal capacitado. Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.
Precauciones ambientales	: No permitir el contacto con el suelo, la superficie o con las aguas subterráneas.
Métodos y materiales de contención y limpieza	: Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no,

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

#### Producto a la dilución recomendada.

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia : Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

Precauciones ambientales : No se requieren precauciones especiales medioambientales.

Métodos y materiales de contención y limpieza : Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Contener y recoger el derrame con material absorbente que no sea combustible (p. ej. arena, tierra, barro de diatomeas, vermiculita), y meterlo en un envase para su eliminación de acuerdo con las reglamentaciones locales y nacionales (ver sección 13). Elimine las trazas con agua. Para derrames grandes contenga con dique el material derramado o si no, contenga el material para asegurar que la fuga no alcance un canal de agua.

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

Consejos para una manipulación segura : No ingerir. Evitar todo contacto con los ojos, la piel o la ropa. No respirar polvos/humos/gases/nieblas/vapores/aerosoles. Utilizar solamente con una buena ventilación. Lavarse las manos cuidadosamente después de la manipulación.

Condiciones para el almacenaje seguro : Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

#### Producto a la dilución recomendada.

Consejos para una manipulación segura : Lavarse las manos después de la manipulación. Ver sección 8 para el equipo de protección personal.

Condiciones para el almacenaje seguro : Mantener fuera del alcance de los niños. Almacene en recipientes etiquetados adecuados.

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

##### Componentes con parámetros de control en el área de trabajo

Componentes	CAS No.	Forma de exposición	Concentración permisible	Bases
Propylene glycol	57-55-6	TWA	10 mg/m <sup>3</sup>	WEEL
glycerin	56-81-5	TWA	10 mg/m <sup>3</sup>	ACGIH

Disposiciones de ingeniería : Sistema de ventilación por extracción eficaz. Mantener las concentraciones del aire por debajo de los estándares de exposición ocupacional.

#### Protección personal

Protección de los ojos : Gafas protectoras  
Pantalla facial

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

- Protección de las manos : Use el siguiente equipo de protección personal:  
Tipo de guantes estándares  
Los guantes deben ser descartados y sustituidos si hay alguna indicación de degradación o penetración de sustancias químicas.
- Protección cutánea : Equipo de protección personal compuesto por: guantes de protección adecuados, gafas protectoras y ropa de protección
- Protección respiratoria : Cuando los trabajadores estén expuestos a concentraciones por encima de los límites de exposición, deberán usar mascarillas apropiadas certificadas.
- Medidas de higiene : Manipúlelo con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respete las prácticas de seguridad. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reutilizarla. Lávese la cara, manos y toda la piel expuesta, minuciosamente después del manejo. Provea instalaciones apropiadas para el enjuague rápido o lavado de los ojos y el cuerpo en caso de contacto o peligro de salpicadura.

#### Producto a la dilución recomendada.

- Disposiciones de ingeniería : Una ventilación usual debería ser suficiente para controlar la exposición del obrero a los contaminantes aerotransportados.

#### Protección personal

- Protección de los ojos : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección de las manos : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección cutánea : No se requiere equipo especial de protección.
- Protección respiratoria : Normalmente no se necesita equipo respiratorio de protección personal.

### SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

	Producto TAL COMO VENDIDO.	Producto a la dilución recomendada.
Aspecto	: líquido	líquido
Color	: marrón oscuro	marrón claro
Olor	: Yodo	ligero
pH	: 3.5 - 4.5, 100 %	3.5 - 4.5
Punto de inflamación	: no aplicable	
Límite de olor	: sin datos disponibles	
Punto de fusión/ congelación	: sin datos disponibles	
Punto de ebullición inicial y de ebullición	: > 100 °C	
Índice de evaporación	: sin datos disponibles	
Inflamabilidad (sólido, gas)	: sin datos disponibles	
Límite de explosión, superior	: sin datos disponibles	
Límite de explosión, inferior	: sin datos disponibles	

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

Presión de vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa de vapor	: sin datos disponibles
Densidad relativa	: 1.101
Hidrosolubilidad	: soluble
Solubilidad en otros disolventes	: sin datos disponibles
Coeficiente de partición: (n-octanol/agua)	: sin datos disponibles
Temperatura de auto-inflamación	: sin datos disponibles
Descomposición térmica	: sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: sin datos disponibles
Propiedades explosivas	: sin datos disponibles
Propiedades comburentes	: sin datos disponibles
Peso molecular	: sin datos disponibles
COV	: sin datos disponibles

### SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

Estabilidad química	: Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	: No se conoce ninguna reacción peligrosa bajo condiciones de uso normal.
Condiciones a evitar	: No conocidos.
Materiales incompatibles	: No conocidos.
Productos de descomposición peligrosos	: Los productos de descomposición pueden incluir los siguientes materiales: Óxidos de carbono óxidos de nitrógeno (NOx) óxidos de azufre Oxidos de fósforo

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

Información sobre las rutas probables de exposición : Inhalación, Contacto con los ojos, Contacto con la piel

#### Efectos potenciales sobre la salud

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

Ojos	: Provoca lesiones oculares graves.
Piel	: Provoca graves quemaduras en la piel.
Ingestión	: Provoca quemaduras del tracto digestivo.
Inhalación	: Puede causar irritación a la nariz, garganta, y pulmones.
Exposición crónica	: No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

normales de uso.

#### Producto a la dilución recomendada.

Ojos	:	No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Piel	:	No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Ingestión	:	No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Inhalación	:	No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.
Exposición crónica	:	No se conocen ni se esperan daños a la salud en condiciones normales de uso.

#### Experiencia con la exposición en seres humanos

##### Producto TAL COMO VENDIDO.

Contacto con los ojos	:	Enrojecimiento, Dolor, Corrosión
Contacto con la piel	:	Enrojecimiento, Dolor, Corrosión
Ingestión	:	Corrosión, Dolor abdominal
Inhalación	:	Irritación respiratoria, Tos

#### Producto a la dilución recomendada.

Contacto con los ojos	:	No existen síntomas conocidos o esperados.
Contacto con la piel	:	No existen síntomas conocidos o esperados.
Ingestión	:	No existen síntomas conocidos o esperados.
Inhalación	:	No existen síntomas conocidos o esperados.

#### Toxicidad

##### Producto TAL COMO VENDIDO.

Toxicidad Oral Aguda	:	Estimación de la toxicidad aguda : 4,368 mg/kg
Toxicidad aguda por inhalación	:	sin datos disponibles
Toxicidad dérmica aguda	:	sin datos disponibles
Corrosión/irritación cutáneas	:	sin datos disponibles
Lesiones oculares graves/irritación ocular	:	sin datos disponibles
Sensibilidad respiratoria o cutánea	:	sin datos disponibles
Carcinogenicidad	:	sin datos disponibles
Efectos en la reproducción	:	sin datos disponibles
Mutagenicidad de células germinales	:	sin datos disponibles
Teratogenicidad	:	sin datos disponibles

## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

STOT - exposición única : sin datos disponibles

STOT - exposición repetida : sin datos disponibles

Toxicidad por aspiración : sin datos disponibles

#### Componentes

Toxicidad aguda por inhalación : Propan-2-ol  
4 h CL50 rata: > 158.5 mg/l

#### Componentes

Toxicidad dérmica aguda : Nonylphenol, ethoxylated iodine complex  
DL50 conejo: > 2,000 mg/kg

glycerin  
DL50 conejo: 23,000 mg/kg

### SECCIÓN 12. INFORMACIONES ECOLÓGICAS

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

##### Ecotoxicidad

Efectos Ambientales : Este producto no tiene efectos ecotoxicológicos conocidos.

##### Producto

Toxicidad para peces : sin datos disponibles

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos : sin datos disponibles

Toxicidad para las algas : sin datos disponibles

#### Componentes

Toxicidad para peces : glycerin  
96 h CL50 Pez: 855 mg/l

#### Componentes

Toxicidad para la dafnia y otros invertebrados acuáticos : Propan-2-ol  
48 h CE50 Dafnia : 18,340 mg/l

#### Persistencia y degradabilidad

sin datos disponibles

#### Potencial bioacumulativo

sin datos disponibles

#### Movilidad en suelo

sin datos disponibles

#### Otros efectos nocivos

sin datos disponibles

### SECCIÓN 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

Métodos de eliminación : Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la



## HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

### CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos.

#### Producto a la dilución recomendada.

Métodos de eliminación : Donde sea posible, es preferible el reciclaje en vez de la disposición o incineración. Si no se puede reciclar, elimínese conforme a la normativa local. Eliminación de los desechos en plantas aprobadas de eliminación de desechos.

Información relativa a la eliminación de los productos : Eliminar como producto no usado. Los contenedores vacíos se deberían llevar al reciclado local o a la eliminación de residuos. No reutilice los recipientes vacíos.

### SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

El embarcador / consignatario / remitente es responsable de asegurar que el embalaje, el etiquetado y el marcado es de acuerdo con el modo seleccionado de transporte.

#### Transporte terrestre (DOT)

Mercancías sin peligro

#### Transporte marítimo (IMDG/IMO)

Mercancías sin peligro

#### Producto a la dilución recomendada.

No prevista para el transporte.

### SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

#### Producto TAL COMO VENDIDO.

#### EPCRA -Acta de Planeación de Emergencias y Derecho a Saber de la Comunidad

#### CERCLA Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una cantidad reportada (RQ) para CERCLA.

#### SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable

Este material no contiene ningún constituyente con una RQ en la sección 304 EHS .

**SARA 311/312 Peligros** : Peligro Agudo para la Salud

**SARA 302** : SARA 302: Este material no contiene productos químicos sujetos a los requisitos reportados por SARA Título III, sección 302.

**SARA 313** : SARA 313: Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

#### California Prop 65

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

## CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

Los componentes de este producto figuran en los inventarios siguientes:

**1907/2006 (CE) :**  
(valor) no determinado

**Suiza. Nuevo notificado de sustancias y preparados declaró :**  
(valor) no determinado

**Estados Unidos Inventario TSCA :**  
En el Inventario TSCA

**Lista de Sustancias Domésticas Canadienses (DSL) :**  
Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense DSL.

**Australia Inventario de Sustancias Químicas (AICS) :**  
En o de conformidad con el inventario

**Nueva Zelanda. Inventario de Sustancias Químicas :**  
En o de conformidad con el inventario

**Japón. ENCS – Inventario de Sustancias Químicas Existentes y Nuevas :**  
(valor) no determinado

**Japón. ISHL - Inventario de Sustancias Químicas (METI) :**  
(valor) no determinado

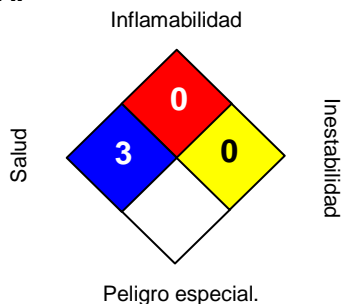
**Corea. Inventario Coreano de Químicos Existentes (KECI) :**  
En o de conformidad con el inventario

**Inventario Filipino de Químicos y Sustancias Químicas (PICCS) :**  
En o de conformidad con el inventario

**China. Inventario de Sustancias Químicas Existentes en China (IECSC) :**  
En o de conformidad con el inventario

## SECCIÓN 16. OTRAS INFORMACIONES

**Producto TAL COMO VENDIDO.**  
**NFPA:**



**HMIS III:**

<b>SALUD</b>	<b>3</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>0</b>
<b>RIESGO FÍSICO</b>	<b>0</b>

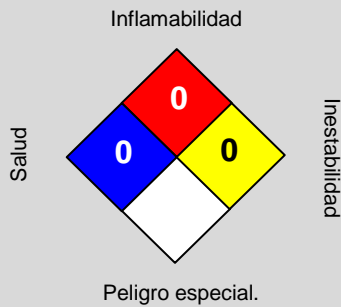
0 = no significativo, 1 =Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extreme, \* = Crónico

**Producto a la dilución recomendada.**

# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD

## CHOREMATE ONE-SHOT CONCENTRATE

### NFPA:



### HMIS III:

<b>SALUD</b>	<b>0</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>0</b>
<b>RIESGO FÍSICO</b>	<b>0</b>

0 = no significativo, 1 =Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extreme, \* = Crónico

Fecha de emisión : 06/30/2014  
Versión : 1.0  
Preparado por : Regulatory Affairs

**INFORMACIÓN REVISADA:** Los cambios importantes introducidos en las normativas o la información sanitaria como parte de esta revisión se indican mediante una barra en el margen izquierdo de la Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS).

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es correcta en nuestro mejor entendimiento a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesamiento, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho en combinación con otros o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.